Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 141

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 20. Juni
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 20 juin
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 141

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 141

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Litauen: Zolltarif. / Tschechoslowakei: Devisenmassnahmen und Wareneinfuhr. / Turquie: Liste des marchandises contingentées à l'importation. / Ungarn: Einfuhrbeschränkungen. / Einschränkungen im Auslandpostverkehr. — Restrictions dans le service postal international. / Adressierung von Korrespondenzen an die Gesandtschaften und Konsulate. — Correspondances destinées aux légations et consulats de Suisse à l'étranger. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Interimscheines Nr. 82 über 9 Stammaktien im Nominalbetrag von Fr. 450 der Firma Winkler, Fallert & Co. A.-G., Maschinenfabrik, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 265²)

Bern, den 27. Mai 1932.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der 3¾ % Inhaberobligation der Basellandschaftlichen Kant. Bank, Serie E, Nr. 6656, von Fr. 2000.—, mit Jahrescoupons per 31. Juli 1932 u. ff. wird aufgefordert, dieselbe innert drei Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls das Wertpapier als kraftlos erklärt wird.

Liestal, den 30. Mai 1932. (W 245¹)

Kanzlei des Obergerichts.

Le président du Tribunal du Val-de-Ruz, à Cernier, Neuchâtel, somme, conformément à la loi, les détenteurs inconnus des titres au porteur nos 55 à 70 et 682 à 685, de fr. 100, de l'emprunt émis le 31 décembre 1919, par la Société de Consommation de Fontainemelon, de les produire dans un délai de 3 ans à dater de la présente publication, au greffe du Tribunal du Val-de-Ruz, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. En outre, défense est faite à tout établissement de banque ou autre de payer le capital de ces titres ou les intérêts, sous peine d'avoir à payer deux fois.

Donné pour trois insertions à un mois d'intervalle. (W 165¹)

Cernier, le 19 avril 1932.

Le président du Tribunal:
A. Gaberel.
Le greffier du Tribunal:
A. Duvanel.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. Februar 1929 als vermisst aufgerufene folgende Titel: Mantel zu der 3½ % Obligation der Schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902, Serie i, Nr. 443417, per Fr. 1000, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 280)

Bern, den 16. Juni 1932.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. Juni 1932 wurden die vermissten Schuldurkunden: Schuldbrief für Fr. 5000, datiert 16. September 1901, lautend auf den Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenverein, Sektion Zürich, zugunsten des Konrad Würmli, Bahnangestellter, Brauerstrasse 76, Zürich; Schuldbrief für Fr. 6000, datiert 16. September 1901, lautend auf den Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenverein, Sektion Zürich, zugunsten des Alfred Richard Welti, Architekt, Silberburgstrasse 70, Stuttgart; Schuldbrief für Fr. 4000, datiert 16. September 1901, lautend auf den Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenverein, Sektion Zürich, zugunsten der Frl. Mathilde Elise Welti, Bäckerstrasse 145, Zürich, sämtliche lastend auf Liegenschaften an der Josephstrasse und Johannesgasse, Zürich 5, als kraftlos erklärt. (W 279)

Zürich, den 16. Juni 1932.

Bezirksgericht Zürich, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

Conditorei, Café. — 1932. 14. Juni. Die Firma **Jakob Bischofberger,** Conditorei, Café und Tea-room, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1211), wird infolge Wegzuges des Inhabers und Verzichts im Handelsregister gelöscht.

14. Juni. **Aktiengesellschaft Schweizerische Annoncenbureaux von Orell Füssli & Co.,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Luzern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 17. Februar 1931, Seite 322). Die Unterschrift von Fritz Herzog ist erloschen. Ferner sind die Prokuren von Arthur Thurnherr und August Bolleter erloschen.

Mechanische Schmiede, Wagnerei usw. — 14. Juni. Inhaber der Firma **Franz Künzli,** in Littau, ist Franz Künzli, von Dagmersellen, in Littau. Mechanische Schmiede und Wagnerei; Installationen und Handel mit Maschinen.

Restaurant. — 15. Juni. Inhaber der Firma **Kaspar Huber,** in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, ist Kaspar Huber, von Grosswangen, wohnhaft in Emmenbrücke, Gde. Littau. Betrieb des Restaurant Fluhmühle.

Vermieten von Motorbooten. — 15. Juni. Der Inhaber der Firma **Voteri-Herzog,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1566), ändert die Firma ab in **Peter Voteri,** und verzeigt als Geschäftsnatur nunmehr: Vermieten von Motorbooten am Nationalquai.

Gärtnerei. — 15. Juni. Inhaber der Firma **Caesar Fischer,** in Reussbühl, Gemeinde Littau, ist Caesar Fischer, von Dottikon (Aargau), in Reussbühl, Gde. Littau. Gärtnerei.

Restaurant. — 15. Juni. Inhaber der Firma **Otto Murpf,** in Littau, ist Otto Murpf, von Schüpfheim, wohnhaft in Littau. Betrieb des Restaurant z. Gasshof.

Eisenwaren, Glas, Porzellan. — 15. Juni. Inhaber der Firma **Zumsteg,** in Reussbühl, Gemeinde Littau, ist Oskar Zumsteg, von Mettau, wohnhaft in Reussbühl, Gemeinde Littau. Eisenwaren. Glas und Porzellan.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

1932. 15. Juni. Die Genossenschaft **Sektion Solothurn und Umgebung des schweizerischen Baumeisterverbandes,** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 171 vom 24. Juli 1928, Seite 1447), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1929 ihre Statuten revidiert. Dadurch erfahren die bisher publizierten Bestimmungen folgende Abänderungen: Der Jahresbeitrag wird festgesetzt auf 1 ‰ der ausbezahlten Lohnsumme des Vorjahres, wenigstens aber Fr. 30. Ausserdem bezahlen die Mitglieder vom Ueberschuss der Submissionsabgaben 2 ‰ des Submissionsbetrages bis Fr. 50,000; 1½ ‰ des Submissionsbetrages von Fr. 50,001 bis Fr. 150,000, und 1 ‰ des Submissionsbetrages von über Fr. 150,000 der gemeinschaftlich gerechneten Eingaben, welche die Ausführung der Arbeiten erhalten haben. Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) die Sektionsversammlung; c) der Vorstand von 5 Mitgliedern, und d) die Rechnungsrevisoren. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Robert Bannwart, der Aktuar Josef Arnold und der Beisitzer Ernst Fröhlicher. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind somit erloschen. In der Generalversammlung vom 3. März 1931 wurde der Vorstand wie folgt neu bestellt: Präsident: Robert Emch, Baumeister, von und in Grenchen, bisher Beisitzer; Vizepräsident und Kassier: Friedrich Renfer, Baumeister, von und in Solothurn, bisher; Aktuar: Theodor Dörfliger, Baumeister, von und in Solothurn, neu; als Beisitzer: Jakob Bernasconi, von Oensingen, Baumeister, in Balsthal, und Fritz Hasler, von Walkringen, Baumeister, in Biberist, beide neu. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Pellami e cuoio. — 1932. 16 giugno. La società in nome collettivo **Celio Gottardo ed Aldo fu Ambrogio,** in Ambrì di Quinto, fabbricazione e vendita di pelli (F. u. s. di c. del 14 gennaio 1928, nº 11, pagina 84), viene radiata ad istanza dei titolari, in seguito a scioglimento della società. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Celio Gottardo fu Ambrogio», in Ambrì di Quinto.

Titolare della ditta **Celio Gottardo fu Ambrogio,** in Ambrì di Quinto, è Gottardo Celio fu Ambrogio, da ed in Ambrì di Quinto. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cessata società «Celio Gottardo ed Aldo fu Ambrogio». Compra e vendita di pellami e cuoio.

Distretto di Mendrisio

Ristorante. — 15 giugno. Titolare della ditta individuale **Bernasconi Roberto,** in Mendrisio, è Roberto Bernasconi fu Francesco, di nazionalità italiana, domiciliato a Mendrisio. Esercizio del Ristorante Delizie. Via Carlo Pasta.

Sartoria. — 15 giugno. La ditta individuale **Bergna Luigi**, laboratorio di sartoria, in Chiasso (F. u. s. di c. del 29 gennaio 1932, n° 23, pagina 241), è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla ditta individuale «Tacchella Margherita», in Chiasso, la quale ne assume l'attivo ed il passivo.

Titolare della ditta individuale **Tacchella Margherita**, in Chiasso, è Margherita Tacchella di Battista, da Melano, domiciliata a Chiasso, la quale ha assunto l'attivo e il passivo della ditta individuale «Bergna Luigi», in Chiasso, ora cancellata. Laboratorio di sartoria. Via Emilio Bossi n° 8.

Pasticceria, drogheria, ecc. — 15 giugno. La ditta individuale **Angelo Soldini fu Felice**, pasticceria, panetteria e drogheria, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 22 luglio 1912, n° 186, pagina 1338), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Maria Vedova fu Angelo Soldini», in Mendrisio.

Titolare della ditta individuale **Maria Vedova fu Angelo Soldini**, in Mendrisio, è Maria Soldini vedova fu Angelo nata Cereghetti, da ed in Mendrisio, la quale ha assunto l'attivo ed il passivo della ditta individuale «Angelo Soldini fu Felice», in Mendrisio, ora cancellata. Pasticceria, panetteria, drogheria e fabbrica liquori. Piazzetta Lavizzari.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Fabrique de bougies, etc. — 1932. 15 juin. La maison **J. Hartmann**, à Lausanne, fabrique de bougies, fondrie de suif et commerce de savon (F. o. s. du c. du 31 août 1910), confère procuration individuelle à Henri Perrin, comptable, de Lausanne, domicilié Rue du Liseron 13, à Lausanne.

15 juin. La **Société de Développement d'Ouchy et environs**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1899), se fondant sur les articles 52 § 2 et 60 du Code Civil Suisse, a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 avril 1932, décidé de renoncer à son inscription au Registre du Commerce. Cette association est en conséquence radiée. La société continue à exister.

15 juin. La **Société Immobilière Grancy-Villa**, société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1928), dans ses assemblées générales des 4 avril 1931 et 11 juin 1932, a pris acte de la démission des administrateurs Robert Marchand, à Genève, et Fernand Dénéréaz, à Lausanne, dont les signatures sont en conséquence radiées. En remplacement a été nommé seul administrateur: Madame Marguerite Burnier, de Bière, sans profession, domiciliée à Lausanne, laquelle engage la société par sa signature individuelle.

15 juin. Le **Rowing-Club-Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1896), association en vertu des articles 52 § 2 et 60 du C. C. S., a, dans sa séance-assemblée générale du 4 avril 1932, décidé de renoncer à son inscription au Registre du Commerce. Cette association est en conséquence radiée. Elle continue d'exister.

Produits d'entretien. — 16 juin. Le chef de la maison **Henri Baudet**, à Lausanne, est Henri, fils de Louis Baudet, d'Etagnières, à Lausanne. Produits d'entretien. Avenue de France 58.

Menuiserie, glaces, vitrerie. — 16 juin. **Société anonyme R. Ledermann**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juin 1932). La procuration individuelle est conférée à Louise Ledermann née Cachin, de Lauperswil (Berne), à Lausanne.

16 juin. L'association **Loge de District No. 1 de la Grande Loge Suisse de l'Ordre Neutre des Bons-Templiers**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 décembre 1918), jouissant de la personnalité civile en vertu des art. 52 § 2 et 60 du C. C. S., a décidé, dans son assemblée générale du 22 mai 1932, de renoncer à son inscription au Registre du Commerce. Cette association est en conséquence radiée. Elle continue à exister.

16 juin. Le Tribunal cantonal vaudois a, dans sa séance du 31 mai 1932, ordonné la radiation d'office des sociétés suivantes:

a) à teneur de l'article 16 de l'ordonnance II revisée du 16 décembre 1918 complétant le règlement sur le Registre du commerce:

1. **Société des Zincs et Plombs argentifères de Styrie en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 avril 1906).
2. **Association coopérative de secours mutuels des Russes à l'Etranger**, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 juillet 1919).

b) à teneur de l'article 4 de l'ordonnance complétant le règlement sur le Registre du commerce du 27 décembre 1910:

1. **Société photographique de Lausanne**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 novembre 1895).
2. **Quatuor Lausannois**, association ayant son siège à Lausanne, développement de la culture de la musique (F. o. s. du c. du 18 novembre 1891).
3. **Orchestre Romaine**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 novembre 1909).
4. **Société l'Allégria**, association de musique, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 octobre 1899).
5. **Société littéraire de Lausanne**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er février 1898).
6. **Office Musulman International**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 octobre 1916).
7. **Comité exécutif lithuanien de secours aux victimes de la guerre**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 mars 1917).
8. **Comité général de secours pour les victimes de la guerre en Pologne**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mars 1918).

Bureau d'Yverdon

15 juin. Dans son assemblée générale ordinaire du 4 février 1932, le **Syndicat agricole de Cuarny**, société coopérative, dont le siège est à Cuarny (F. o. s. du c. des 15 juin 1899, page 799, et 26 avril 1918, page 680), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: Président: Robert Christin, de Cuarny; secrétaire: Jules Gondoux, de Cuarny (déjà inscrit en cette qualité), et caissier: Oscar Gendroz, de Cuarny, les trois agriculteurs, domiciliés à Cuarny. Ont cessé de faire partie du comité: Justin Peguiron, président sorti de charge, dont la signature est radiée, et Georges Peguiron. La signature sociale est toujours exercée par le président et le secrétaire signant conjointement.

15 juin. Dans son assemblée générale du 25 mai 1930, la **Société des patrons maréchaux des districts d'Yverdon, Grandson et environs**, association, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 27 février 1920, page 782), a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Cette société est en conséquence radiée, mais continue d'exister en se fondant sur les articles 52 al. 2 et 60 du code civil.

16 juin. Dans son assemblée générale du 12 juin 1932, la **Société Fédérale de Gymnastique, section d'Yverdon**, association, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. des 30 juin 1884, page 469, et 29 décembre 1899, page 1614), a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Elle est en conséquence radiée, mais continue d'exister en se fondant sur les articles 52 al. 2 et 60 du C. C.

Habillement. — 16 juin. **Magasins Martin et Co. Société anonyme**, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. des 14 décembre 1925, page 2085; 24 juin 1929, page 1315, et 17 septembre 1931, page 2008). Dans leur assemblée générale ordinaire du 4 juin dernier, les actionnaires ont appelé en qualité d'administrateur: Jean Degrange, de Carouge (Genève), régisseur, domicilié à Genève, lequel engage la société en signant collectivement avec un autre administrateur ou avec l'un des directeurs-gérants.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1932. 15 juin. «Primeurs S. A.», société anonyme à Neuchâtel, avec succursale à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Primeurs S. A. succursale de La Chaux-de-Fonds** (F. o. s. du c. du 19 mai 1922, n° 116, et 26 avril 1929, n° 96). La procuration individuelle conférée à Emile Stebler est éteinte et radiée.

15 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 juin 1932, la société anonyme **Fabrique de Montres Clarté S. A.**, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 25 octobre 1923, n° 250, et 1er mars 1928, n° 51), a libéré Eugène Châtelain de ses fonctions d'administrateur de la société. Sa signature est radiée. Actuellement le conseil d'administration n'est composé que de deux membres, savoir: Jules Ditisheim, et Gaspard Ditisheim, déjà inscrits. L'assemblée a nommé en qualité de fondé de procuration Paul Gonzelmann, directeur de fabrique, originaire de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, qui engagera la société par sa signature individuelle.

Marchandises de tous genres. — 15 juin. «Chronos A. G.», société anonyme dont le siège est à Bâle et succursale à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Chronos S. A. Succursale de la Chaux-de-Fonds**, exploitation d'un commerce comportant des marchandises de tous genres (F. o. s. du c. des 12 décembre 1931, n° 290, et 24 février 1932, n° 45). La succursale est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

15 juin. Dans son assemblée générale du 17 mai 1926, la **Société de Tempérance, la Croix Bleue, de la Chaux-de-Fonds**, association ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 août 1893, n° 179, et 3 juin 1909, n° 136), a nommé en qualité de président du conseil d'administration en remplacement de Paul Borel, pasteur, décédé, dont la signature est radiée, Fritz-Albert Witschi, négociant, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. La société continue à être engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président du conseil d'administration.

Genf — Genève — Ginevra

1932. 15 juin. **Société Immobilière Ouest Charmilles**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1927, page 1012). Veuve Antoinette Deléamont née Marchal, modiste, de Jussy, à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Albert Bornet, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Gantcrie et bonneterie. — 15 juin. La **Société anonyme de l'Ancienne maison Devaud, Kunstlé & Co**, société anonyme, établie à Genève (F. o. s. du c. du 17 septembre 1928, page 1787), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1932, modifié ses statuts sur divers points non soumis à la publication.

Films cinématographiques, etc. — 15 juin. **M. G. M. S. A. (M. G. M. A. G.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1932, page 1252). Adresse actuelle de la société: 29, rue de la Croix d'Or (étude de Me Léon Gouy, avocat).

Ferblanterie, plomberie, etc. — 15 juin. La raison **Adolphe Pricat**, entreprise de ferblanterie, plomberie; installations pour l'eau et le gaz, à Carouge (F. o. s. du c. du 11 février 1905, page 222), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Spécialités concernant l'éclairage électrique, etc. — 15 juin. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire à Genève, le 4 juin 1932, il a été constitué, sous la dénomination de **Luminescence S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce de spécialités concernant l'éclairage électrique sous toutes ses formes et l'exploitation des industries qui s'y rattachent ou en découlent. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toutes publications émanant de la société sont faites par la voie de la Feuille d'Avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil est composé d'un membre, en la personne d'Auguste Béraud, régisseur, de Vandœuvres, à Genève. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le 4 juin 1932, l'administrateur a décidé que la société serait valablement engagée par sa signature individuelle. Siège social: 21, Croix d'Or.

15 juin. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire, à Genève, le 27 mai 1932, et des statuts y annexés, en date du même jour, il a été constitué, à Genève, sous la dénomination de **Comptoir Charbonnier S. A.**, une société anonyme qui a pour objet la création et l'exploitation d'un commerce de combustibles, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles et financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 100 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre, ou par la signature de 2 administrateurs, lorsque ce conseil est composé de plus d'un membre. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Fernand Caillat, négociant, de et à Genève, président, et Georges Eindiguer, négociant, de Saint-Prex (Vaud), à Genève, secrétaire. Bureaux de la société: rue de la Rôtisserie 8.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Bilanz per 31. Januar 1932 (Gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates)

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Anlagen in dauernden Beteiligungen	28,195,242	30	Aktienkapital	25,000,000	—
Wertschriften	3,470,367	90	Obligationenkapital	25,000,000	—
Syndikate	160,849	70	Ratazinsen auf dem Obligationenkapital	229,166	65
Bankguthaben	67,780	65	Noch nicht eingelöste, verfallene Obligationen-Coupons	72,361	—
Vorschüsse	17,633,203	20	Noch nicht eingelöste, verfallene Dividenden-Coupons	2,155	85
Ratazinsen auf Wertschriften	65,756	15	Saldovortrag auf neue Rechnung	189,516	40
Emissionsspesen- und Disagiokonto	900,000	—			
	50,493,199	90		50,493,199	90

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Januar 1932

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Zinsen auf dem Obligationenkapital	1,250,000	—	Saldovortrag vom Vorjahre	225,757	62
Steuern und Unkosten	265,101	40	Ertrag der Anlagen in dauernden Beteiligungen und der Wertschriften	1,393,126	25
Abschreibungen auf Wertschriften	811,770	—	Ertrag der Bankguthaben und Vorschüsse	897,503	93
Gewinnsaldo	189,516	40	(A. G. 103)		
	2,516,387	80		2,516,387	80

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Litauen — Zolltarif

In Nr. 385 des litauischen Amtsblattes werden folgende Zolländerungen bekannt gemacht, die am 12. Juni in Kraft getreten sind. Die bisherigen Ansätze stehen zum Vergleich in Klammern neben den neuen.

			Lit per kg	
Par. 5.	1.	Verschiedene frische Gemüse, brutto	(0.50)	1.00
	2.	verschiedene gesalzene oder geweichte, nicht hermetisch verpackte Gemüse, brutto	(0.60)	1.20
	3.	besonders nicht benanntes getrocknetes Gemüse, das zum längeren Aufbewahren zubereitet ist, brutto	(1.50)	2.00
Par. 15.	4.	Pfeffer, Lorbeerblätter, Piment	(0.50)	1.00
Par. 17.	1a.	Zichorie	(0.75)	1.10
	1b.	geröstete Eicheln und andere Kaffeesurrogate in Stücken oder Körnern, jedoch nicht gemahlen	(0.60)	1.00
	2.	Zichorienwurzeln, frische oder getrocknete; getrocknete zerkleinerte Zuckerrunkeln	(0.10)	0.40
Par. 22.	1.	Farinzucker	(0.45)	0.90
	2.	Würfelzucker	(0.50)	0.95
Par. 23.	1.	Bienenhonig, verschiedene nicht besonders benannte Sirupe, Farbmittel zum Färben von Getränken, Maltose, Malz- und Maltoseextrakte ohne Beimischung anderer Produkte, Glykose und Traubenzucker	(0.60)	0.90
Par. 31.		Bemerkung. Essig mit über 80% Stärke wird berechnet plus 100%.		
Par. 34.	3.	geschlachtete oder geschossene Tiere und Vögel	(0.50)	1.50
Par. 37.	2.	verschiedene Fische, mariniert in Oel, Essig, mit Gewürzen gefüllt oder auf andere Art zubereitet:		
		a) hermetisch verpackt, brutto	(2.00)	4.00
		b) nicht hermetisch verpackt, brutto	(1.50)	3.00
	6.	Sardinen, « thons » und Breitlinge in Oel; Breitlinge und Heringe in weissem Wein mariniert, brutto	(1.00)	2.00
Par. 39.	1.	Lebensmittelprodukte:		
		a) Eier, Milch und Schmant, brutto	(frei)	0.40
Par. 52.	1.	Ozokerit, auch wenn geschmolzen, Zeresin, Paraffin, brutto	(0.10)	0.25
	2.	Vaselin, Bienenwachs und andere Wachssorten, gereinigt oder ungereinigt und künstliche Waben	(0.20)	0.50
Par. 85.	1.	Benzin, Gasolin, Ligroin, Naphtaäther, Photogen und andere leichte Naphtaöle (spezifisches Gewicht 0,700—0,770)	(0.30)	0.45
	4.	in diesem Par. genannte Waren können nur in Zweikilopackung eingeführt werden, brutto	(0.30)	0.50
Par. 88.	1.	Weicher Gummi und bearbeiteter Gummi:		
		c) Reifen und Schläuche für Autos, Equipagen, Wagen, Motorräder, Fahrräder und Flugzeuge	(3.00)	4.00
Par. 112.	2d.	Benzol, Phenol, Naphtalin und Pyridinbasen, brutto	(0.25)	0.45
Par. 125.	2.	Mineralfarben, auch wenn mit Pigmentbeimischung bis zu 10%; Farbton und Kasseler, Sienaer und Veroneser Erde, farbiger Bolus, Ocker, Umbra, gebrannte und geriebene Mumie, künstliche Eisenfarbstoffe: Kalkothar, Caput mortuum und andere, brutto	(0.15)	0.15
	4.	Chromfarben, brutto	(1.00)	0.50
Par. 133.		Kupferfarben	(1.00)	1.00
Par. 141.	1.	Geweisstes Eisen- und Stahlblech, Eisen- und Stahltafeln, angestrichen, lackiert, mit Zink, Kupfer, Nickel oder anderem gewöhnlichem Metall überzogen:		
		a) ohne eingeprägte oder lithographierte Zeichnungen und ohne Aufschriften	(0.15)	0.35
		b) mit eingeprägten oder lithographierten Zeichnungen oder Aufschriften	(0.15)	0.45
Par. 150.	6.	Gusseiserne Artikel für Zentralheizungen wie: Radiatoren, Kaloriferen, Kessel und deren Teile, gusseiserne Röhren und deren Teile für die Kanalisation und Wasserleitungen, ausser Ventilen und Kranen, sämtliches nur aus Grauguss	(0.15) (0.30)	0.15
Par. 151.	3.	Hufeisen-Griffe	(0.25)	0.40
Par. 153.	6.	Verschiedene eiserne Möbel	(0.75)	1.00
Par. 154.	4.	Verschiedene Verpackungs-Büchsen, Blech-Plakate und Schilder:		
		a) ungefärbte, unlackierte ohne eingeprägte oder lithographische Zeichnungen und ohne Aufschriften	(1.00)	1.00
		b) gefärbte, lackierte, mit eingeprägten oder lithographischen Zeichnungen oder Aufschriften	(1.00)	1.50
Par. 172.	4c.	Platten mit Reproduktionen litauischer Künstler	(frei)	6.00
Par. 173.	3d.	Kinderfahrräder	(2.00)	3.00
	5a.	einzelne Wagen-, Equipagen-, Automobil- und Aeroplanteile, ausser den besonders benannten	(2.00)	3.00
	6a.	Fahrrad- und Motorradteile nicht besonders benannt	(2.00)	3.00
	6b.	Unbearbeitete Fahrrad- und Motorradteile	(1.00)	1.50
	7.	Automobile:		
		a) Personenwagen bis 800 kg Gewicht	(2.00)	2.50
		b) von 800 kg bis 1200 kg	(2.00)	3.50
		c) von 1200 bis 1600 kg	(2.50)	4.00
		d) mehr als 1600 kg	(1.50) (2.00)	4.50
		e) verschiedene Feuerwehrautomobile und Cisternautomobile	(0.50)	2.00
		f) Lastkraftwagen	(0.50)	1.50
		g) Automobil-Chassis bis 1200 kg	(0.70)	1.00
		h) Automobil-Chassis mehr als 1200 kg	(0.50)	0.75
	8.	Verschiedene Motorräder und Beiwagen	(2.00)	3.00
Par. 178.	3.	Modenjournale und verschiedene gedruckte Formulare	(2.50)	2.50
	4.	Verschiedene Plakate und Affischen; Etiketten und andere Verpackungen (Kartonschachteln, Papier und andere) mit litauischen Fabrikmarken oder Aufschriften:		
		a) nicht angegebener Art	(2.50)	4.00
		b) aus Zellophan	(2.50)	6.00
Par. 179.	3.	Flachs und Hanf, Ramie, Manilahanf, Nesselfasern, Kokosnussfasern und anderes Pflanzenfasernmaterial, das Ersatz für Flachs oder Hanf bildet, auch wenn gehechelt oder gekämmt	(frei)	1.00
	4.	Kokosnussfasern	(frei)	zollfrei
Par. 180.	1.	Puppen (Kokons)	(frei)	zollfrei
	3.	Seide, gehechelt, gefärbt oder ungefärbt; Seidenwatte	(2.00)	4.00
	4.	Natürliche Rohseide (« Grège »)	(frei)	4.00
Par. 183.		1. Bemerkung. Für auf Spulen eingeführtes Baumwollgarn wird der Zoll für das Nettogewicht ohne die Spule gerechnet.		
		2. Bemerkung. Für Taue, Stricke und Schnüre aus Baumwolle wird der Zoll gemäss Ziffer 1b dieses Par. erhoben. Als Stricke und Schnüre gelten solche Garne, von denen 10 m mehr als 8 gr wiegen.		
Par. 185.		Bemerkung. Für Garne aus natürlicher und künstlicher Seide, die für Seidenfabriken eingeführt werden, wird der Zoll vom Nettogewicht berechnet ohne Spulen und Rohrspulen.		
Par. 187.	4.	Gürtel, Bänder und Streifen nicht breiter als 10 cm, ungeweisste, geweisste, merzerisierte oder anders bearbeitete	(?)	6.00
Par. 188.		Baumwollgewebe gefärbt, gemustert oder bedruckt:		
	1.	Nicht angegebener Art bis zu 6 qm in 1 kg	(3.50)	4.50
	2.	Dieselben 6 bis 10 qm in 1 kg	(5.00)	6.00
	3.	Dieselben 10 bis 15 qm in 1 kg	(6.00)	7.00
	4.	Dieselben 15 und mehr qm in 1 kg	(6.00)	7.50
	5.	Gürtel, Bänder und Streifen nicht breiter als 10 cm, gefärbte, gemusterte oder gedruckte	(6.00)	7.50
Par. 191.	1.	Säcke und grobe Verpackungsgewebe aus in Par. 179 unter Ziffer 2 und 3 genanntem Fasermaterial	(0.30)	1.00
Par. 192.		Gewebe aus in Par. 179 unter Ziffer 2 und 3 genanntem Material, mit Ausnahme der in Par. 191 und 193 genannten Gewebe:		
		1. ungebleichte:		
		a) bis 4 qm in 1 kg	(2.50)	4.50
		b) 4 und mehr qm in 1 kg	(4.00)	5.50
		2. gebleichte, gefärbte, gemusterte oder bedruckte Gewebe	(5.00)	6.50
		3. Gewebe für Tischtücher, Servietten und Handtücher	(8.00)	10.00
Par. 193.		Gebleichte Leinwand	(8.00)	10.00
Par. 194.	1.	Wachsleinwand und Wachstuch (mit Ausnahme von Seide, die nach Par. 197 verzollt wird); Gewebe, die von einer oder beiden Seiten mit einer Leder imitierenden Masse überzogen sind (Dermatoid, Pegamoid und ähnliches)	(1.50)	3.00
	4.	Linoleum	(0.50)	1.00
	5.	Wachstuch und verschiedene bearbeitete Artikel	(?)	4.00
Par. 195.		Seidengewebe aus echter und Kunstseide — gewebte Tücher; Stoffe mit Ausnahme der im Par. 196 genannten: Bänder, Binden, Gaze für Mühlensiebe, Tülle, Seidensamt, Plüsch und Chenille	(80.00)	100.00
Par. 196.		Seidene Foulards, die auf dem Gewebe bedruckt oder gefärbt sind, in Stücken oder Tüchern	(80.00)	100.00
Par. 199.		Wollene Gewebe:		
		1. nicht besonders benannte:		
		a) bis 2 qm in 1 kg	(7.00)	8.00
		b) mehr als 2 bis 5 qm in 1 kg	(12.00)	14.00
		c) mehr als 5 qm in 1 kg	(16.00)	20.00
		2. Gürtel, Bänder und Streifen nicht breiter als 10 cm	(16.00)	18.00
Par. 215.	5.	Kino-Filme:		
		a) Kino-Filme	(?)	4.00
		b) unentwickelte Kino-Filme	(?)	2.00
Par. 216.	1.	Schreib-, Zeichen-, Malerei- und Reissbedarfsartikel; Bleistifte, Schreibfedern, Federhalter, ausser den unter Ziffer 2 dieses Par. aufgeführten: Tintenfässer, Bleistifthalter, Radiergummi, Plastelin und dergleichen; nicht besonders benannte Bedarfsartikel für Bureaus; Bleistiftspitzer und Papierlocher, Stempel, Siegel, Stempelständer, Papierklammern und dergleichen:		
		a) nicht besonders benannte	(2.00)	4.00
		b) vergoldete oder versilberte in Par. 215 angegebene Artikel oder Bestandteile	(?)	10.00
		c) Rotatoren, Schapirographen und andere Druckapparate	(2.00)	4.00
		Bemerkung: Für die Gegenstände in Originalverpackung, die in Par. 215 und Par. 216 P. 1. angegeben sind, wird der Zoll brutto für netto, also mit der Originalverpackung, gerechnet.		

141, 20. 6. 32

Tschechoslowakei — Devisenmassnahmen und Wareneinfuhr

(Ergänzung zu den Publikationen in Nrn. 20, 28, 40 und 100 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 26. Januar, 4. und 18. Februar und 30. April 1932.)

Das Verzeichnis der Waren, für deren Einfuhr die Tschechoslowakische Nationalbank Zahlungsmittel nur auf Bescheinigung der Devisenkommission des Finanzministeriums zuteilen darf, ist ergänzt und abgeändert worden.

I. In das Verzeichnis werden folgende weitere Waren eingereiht:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung
ex 79.	Geflügeleier, auch Eigelb und Eiweiss, flüssig: ex a) Geflügeleier in der Schale.
286.	Teer- und Steinpappen.
300.	Waren aus Papier, Pappe oder Papiermasse, nicht besonders benannte: a) aus Papiermasse, Pappe, Papier, mit Ausnahme von Papier der Nr. 290b), 294 und 296b), b) aus Papier oder mit Papier der Nr. 290b), 294 und 296c), dann alle mit Bildern oder Malereien, c) in Verbindung mit feinen Materialien oder Buchbindereinwand, d) in Verbindung mit feinsten Materialien. Anmerkung: Von der Devisenbewilligung sind befreit: Pappenhülsen, Flaschenverschlüsse, Filterpappen, Blätter für Jacquard- und Verdolmaschinen, Malerpatronen, Osmosepapier, gummierte Papierstreifen in Rollen, aus Pappe gestanzte Deckel zu Puppenköpfen, Puppenköpfe und Schenkel sowie andere Pappenbestandteile.
307.	Kautschukfäden nicht übersponnen (auch flach, nicht über 3 mm breit).
ex 356.	Waren, nicht besonders benannte, aus gewöhnlichem Holz, auch gehobelt (glatt oder profiliert), grob gedrechselt oder grob geschnitzt, auch verleimt, verfugt oder in anderer Weise zusammengebaut: Skier, Ski- und Hockeystöcke, Handschlitten (Hörnerschlitten).
ex 388.	Glas- und Emailwaren, nicht besonders benannte: Weihnachtsbaumschmuck.
441.	Röhrenverbindungsstücke (Fittings) und Flanschen aus schmiedbarem Eisen: a) roh oder gewöhnlich bearbeitet; b) fein bearbeitet.
455.	Heu-, Dung- und andere grobe Gabeln, Rechen und Harken, auch in Verbindung mit Holz: a) roh (unbearbeitet), auch an der Spitze zugerichtet; b) in anderer Weise gewöhnlich oder fein bearbeitet, auch poliert oder vernickelt.
ex 461.	Nägel und Drahtstifte: b) Drahtstifte, auch gescheuert.
464.	Ketten, mit Ausnahme der gegossenen und der Gelenkketten: a) mit einer Gliederstärke von mehr als 6 mm: 1. roh (unbearbeitet), auch gescheuert oder geteert; 2. in anderer Weise gewöhnlich oder fein bearbeitet; b) mit einer Gliederstärke von 2 bis 6 mm: 1. roh (unbearbeitet), auch gescheuert oder geteert; 2. in anderer Weise gewöhnlich oder fein bearbeitet; c) mit einer Gliederstärke unter 2 mm: 1. roh (unbearbeitet), auch gescheuert oder geteert; 2. in anderer Weise gewöhnlich oder fein bearbeitet.
ex 530.	Landwirtschaftliche Maschinen und Apparate, nicht besonders benannte: b) Dreschmaschinen.
574.	Instrumente, mathematische und physikalische. Anmerkung: Manometer, mechanische Zeigerthermometer und Glasthermometer in Metallhülsen montiert, sind von der Devisenbewilligung nicht befreit.

II. Ergänzungen.

In das Verzeichnis werden auch eingereiht Torf und Torfkohle, Braun- und Steinkohle, Koks und alle festen Brennstoffe, welche der Tarif-Nr. 135 angehören, weiter halbseidene Teppiche der Tarif-Nr. 256, Skier, Rodelschlitten, Ski- und Hockeystöcke der Nrn. 357, 358, 359 und 360, sowie auch Zimmer- und Bolzengewehre der Tarif-Nr. 478. Der Text dieser Tarifnummern wird für das Verzeichnis wie folgt abgeändert:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung
135.	Holzkohlen, Torf und Torfkohlen, Lignite und Steinkohlen, Koks und alle aus diesen Materialien hergestellten künstlichen Brennstoffe.
ex 256.	Halbseidengewebe, nicht besonders benannte: Teppiche, Gobelins und gobelinartig gewebte Stoffe, Wollgewebe mit Effektseidenfäden.
ex 357.	Waren, nicht besonders benannte, aus feinen Hölzern oder mit solchen furniert, auch gehobelt (glatt oder profiliert), grob gedrechselt oder grob geschnitzt, auch verleimt, verfugt oder in anderer Weise zusammengebaut: Möbel, Pfeifen, Skier, Ski- und Hockeystöcke, Rodelschlitten.
ex 358.	Waren, nicht besonders benannte aus Holz, fein gedrechselt, dann alle mit eingebrannten, gepressten oder gefrässten Ornamenten auch in Verbindung mit Leder oder gewöhnlichen Materialien; gepolsterte Waren ohne Ueberzug: Möbel, Pfeifen, Skier, Ski- und Hockeystöcke, Rodelschlitten (Hörnerschlitten).
ex 359.	Waren, nicht besonders benannte aus Holz mit fein durchbrochener oder Bildhauerarbeit, vergoldete, versilberte oder bronzierte Holzwaren (mit Ausnahme der Holzleisten und Rahmen); fein bemalte Holzwaren, nicht besonders benannte Waren aus Holz in Verbindung mit feinen Materialien mit Ausschluss von Leder und von Ueberzügen aus Textilwaren: Möbel, Pfeifen, Skier, Ski- und Hockeystöcke, Rodelschlitten (auch Hörnerschlitten).
ex 360.	Waren, nicht besonders benannte, aus Holz mit eingelegter Arbeit (Boule, Intarsien, Holzmosaik), nicht besonders benannte Waren aus Holz mit Ueberzügen aller Art: Möbel, Pfeifen, Skier, Ski- und Hockeystöcke, Rodelschlitten (auch Hörnerschlitten).
ex 478.	Waffen und Waffenbestandteile: ex b) Schusswaffen: 2. Zimmer- und Bolzengewehre, auch zerlegt. 3. andere fertige Handfeuerwaffen, auch sehr fein bearbeitet.

III. Abänderungen gegenüber der Regelung vom 21. April 1932 (vergl. unsere Publikation in Nr. 100 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30. April 1932).

In der Anmerkung hinter der Zolltarifnummer 445 werden die Worte «Beleuchtungskörper und deren Bestandteile» gestrichen.

Der Text der Zollposition Nr. 599a wird gestrichen und durch den Wortlaut «ex 599a Kalkstickstoff (norwegischer Kalksalpeter)» ersetzt.

Im Text der Zolltarifnummer ex 652 werden die Worte «und andere Schlacken» gestrichen.

IV. Die allgemeine Anmerkung am Schluss des Verzeichnisses betreffend «die Ausnahmen» (vergl. unsere Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 20 vom 26. Januar 1932), wird teilweise durch neue Bestimmungen ergänzt:

Von der Devisenbescheinigung sind befreit:

1. Waren, die nach § 87 des Zollgesetzes zollfrei sind;
2. Waren, die im Grenzverkehr in einem dem Bedarfe eines Grenzbewohners entsprechendem Masse eingeführt werden;

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung
	3. Gegenstände, die von Reisenden in ihrem Gepäck aus dem Auslande für den eigenen Gebrauch als Andenken, als Geschenke mitgeführt werden, falls deren Wert Kc. 200 nicht übersteigt. Die zum Handel eingeführten Waren unterliegen jedoch immer der Devisenmassnahme.
	4. Waren, die von staatlichen Aemtern, Anstalten und Unternehmungen für eigene Zwecke eingeführt werden und an dieselben adressiert sind;
	5. Inländische Ware, die aus dem Zollausland zurückkehrt, wenn der Importeur den Anspruch auf Zollfreiheit erhebt, unter der Bedingung, dass auf der Transporturkunde vermerkt ist, dass es sich um Retourware handelt;
	6. Briefpostsendungen mit nachstehenden Ausnahmen: a) Briefpostsendungen, welche die unter Zollpos. 345, 346, 469b, 478, 567, 568, 570, 571 und 575, angeführten Waren beibehalten, ferner Füllfedern unter Zollpos. 319, 361 und 367, Klingen zu Rasierapparaten ex 479 e sind nicht von der Devisenbescheinigung befreit. b) Briefpostsendungen, welche die unter Zollpos. 8, 53, 197, 198, 235, 236, 246, 247, ex 248, ex 255, ex 256, 292, 299, 339, 362, 480, 560, 562, 630, 633, 648 und 649 angeführten Waren enthalten, sind nur dann von der Devisenbescheinigung befreit, falls deren Bruttogewicht nicht mehr als 250 g beträgt; bei Missbrauch kann diese Begünstigung verweigert werden.
	7. Muster von Handelsreisenden, insofern sie nicht zollfrei sind;
	8. Waren, die im Zollvormerkverfahren für Ausstellungen, Messen und Wettbewerbe sowie Wettspiele eingeführt werden;
	9. Waren, die im Zollvormerkverfahren zur Reparatur importiert werden;
	10. Waren, welche im Vormerkverfahren zwecks Veredlung eingeführt werden, falls aus den Begleitdokumenten ersichtlich ist, daß für dieselbe die Bewilligung zur Veredlung bereits erteilt wurde;
	11. die im Grenz- und Reiseverkehr vorgemerkten Waren;
	12. die im Zollvormerkverfahren ausgeführten Waren, welche aus dem Zollausland zurückkehren.
	13. Maschinen und Apparate, für deren Einfuhr das Finanzministerium bereits auf Grund des Gesetzes Nr. 58/1925 in der Fassung des Gesetzes Nr. 113/1927 den ermässigten Importzoll bewilligt hat, unter der Bedingung, dass in den Begleiturkunden vermerkt sein wird, dass es sich um solche Maschinen und Apparate handelt. 141. 20. 6. 32.

Turquie — Liste des marchandises contingentées à l'importation

La Division du commerce est prête à fournir aux intéressés qui lui en feront la demande, des renseignements sur les contingents fixés pour l'importation des marchandises en Turquie pendant les mois de juillet, août et septembre 1932, et sur les marchandises dont l'importation dans ce pays est prohibée ou admise hors-contingent. 141. 20. 6. 32.

Ungarn — Einfuhrbeschränkungen

In Ergänzung der früheren Einfuhrbeschränkungen (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 23 vom 29. Januar, Nr. 62, vom 15. März und Nr. 95 vom 25. April 1932) ist durch eine Regierungsverordnung in Ungarn mit Wirkung vom 12. Juni 1932 die Einfuhr weiterer Waren an die Bewilligung des Handelsministeriums geknüpft worden. Für diese Einfuhrbewilligungen wird ebenfalls eine Manipulationsgebühr von ½ % des Warenwertes erhoben. Sendungen, die nachweisbar noch vor der Veröffentlichung dieser Verordnung einer öffentlichen Transportanstalt mit Bestimmung nach Ungarn übergeben wurden, können noch ohne Einfuhrbewilligung und ohne Entrichtung der Manipulationsgebühr eingeführt werden, sofern die Verzollung der Sendung bis inkl. 20. Juni 1932 erfolgt.

Die Regelung kommt für folgende weitere Waren zur Anwendung:

Pos.	
30	Muschel- und Schalentiere
31	Pflanzen für Aufforstungszwecke
aus 33	Zierbäume (mit Ausnahme der Palmensorten und Lorbeerbäume), Rosenstöcke und Obstbäume a) Zierbäume, Ziersträucher, Rosenstöcke
aus 34	Zierpflanzen, nicht blühende: a) Palmenarten: 1. in Töpfen oder Kübeln 2. ohne Geschirr b) Lorbeerbäume c) andere
35	Pflanzen blühende, auch ohne Blüte
37	Zierblumen, abgeschnitten (auch Zweige mit Zierfrüchten)
44	Ingwer
46	Sternanis (Badian), Gewürznelken (auch Mutternelken), Muskatblüte (Macis), Muskatnüsse
47	Safran, Vanille, Kardamomen
49	Koriander, Kümmel. Fenchel
74	Samen von Wald-, Zier- und Obstbäumen, samentragende Tannenzapfen
85	Obst getrocknet, gedörrt, gepresst, zusammengeschnitten, zerkleinert, pulverisiert
aus 88	Malagatrauben, Korinthen
89b	Feigen getrocknet
91	Orangen und Mandarinen
94	Datteln
96	Ananas, frische
97	Mandeln, trockene, Pignoli
98	Haselnüsse
101	Johannisbrot
102	Kokosnüsse, Paranüsse, und andere exotische Nüsse; auch geraspelte Kokosnüsse, sowie Arachisnüsse, auch geröstet
116	Kraut und Kohl
125	Weinbrand, Cognac
126	Liköre und andere gesässte, gebrannte geistige Flüssigkeiten
133	Schaumweine
146	Reis geschält, poliert, auch Bruchreis, Reisgries, Reismehl
156	Kakaobutter
158	Kakaopulver
168	Fische, Schalen- und Muscheltiere, geräuchert, getrocknet und daraus hergestellte Konserven, in Oel gelegt oder mariniert, gesalzene Fische auch in Behältnissen von weniger als 50 kg Bruttogewicht
169	Kaviar und anderer zubereiteter Fischrogen
aus 195	Grubenholz
202	Wagnerholz, vorgearbeitet, roh, behauen, gespalten oder gesägt
251	Salpetersäure, sowie Mischsäure mit einem Salpetersäuregehalt von 6 % oder mehr
257	Weinsteinsäure
286	Kalciumkarbid
aus 295	Stickstoffhaltige Düngemittel a) Chilesalpeter, Kalksalpeter (Norwegischer Salpeter) b) schwefelsaures Ammonium, salpetersaure Ammoniakpräparate c) Kalkstickstoff (Kalciumcyanamid)
aus 335	Palmkernöl, Kokosnussöl (Kokosfett)
355	Elain
360	Schmier-, Bohr- und andere Emulsionsöle mit Gehalt an verseifbarem Oel
362	Firnisse sowie verdickte und oxydierte Pflanzenöle
363	Sikkative und Lacke, einschliesslich der flüssigen und festen Farbbeitzmittel
366	Nicht verschönte (ungebleichte, ungefärbte, nicht parfümierte, ungeformte) Natron (Wasch)-Seife in Blöcken oder Stücken
367	Seifen, geschönt, weisse oder gefärbte, geformte oder gepresste Wasch- und Badeseife, parfümierte Seife (Toilette- und Medizinalseife), Rasierseife, Seifencrème, Seifenpulver, flüssige Badeseife ohne Alkohol, nicht adjustiert

Pos.

369 Waschpulver und andere Seifenersatzmittel mit und ohne Seifengehalt
385 Tierischer Leim aller Art, ferner Kunstleim und Leimersatzpräparate, mit Ausnahme der unter Pos. 380 und 381 fallenden
390 Die Lösungen der unter Pos. 389 fallenden Gummen, Gummipräparate und Gummiarabicumersatzmittel, sowie alle anderen Klebemittel, für den Detailverkauf adjustiert
410 Tournantöl, Türkischrotöl, Türkenöl, Metallsulfoleate und andere n. b. b. künstliche Appreturmittel
aus 414 Chemische Farben, gepulvert
f) Zinkweiss, Zinkgrau
416 Farben in Oel, Druckfirniss oder irgendeiner Oelemulsion zubereitet
417 Farben, auch Bronze- und andere Metallfarben, in Tafeln, Knöpfen, Kugeln, Tuben, Näpfchen, Muscheln, Gläsern etc. für den Detailverkauf adjustiert
Anmerkung zu Pos. 416c und 417 Künstleröllfarben in Tuben von höchstens 1000 g Bruttogewicht
420 Kreiden, Zeichenkohle, Bleistifte
aus 430 Cellulose- und Celluloidlacke
aus 442 Zitronensäure
445 Azetylsalleylsäure (unter den Namen Aspirin, Azetylin und unter anderer Benennung) und deren Salze
aus 469 Holzstifte und Holzdraht
b) andere
489 Holzwaren nicht besonders benannt
494 Wellpappe in Tafeln, Bogen, Rollen
aus 504 Chemisches Papier (mit Ausnahme des lichtempfindlichen Papiers)
b) Indigo-, Karbon- und derartige farbige Kopierpapiere zum Durchschreiben oder Durchklopfen
521 Andere Massenerzeugnisse der Bilddruckmanufaktur
532 Papierwaren n. b. b. mit Ausnahme der Buchdruckererzeugnisse
aus 534 Drucksorten n. b. b. und Druckereierzeugnisse
546 Baumwollwatte
548 Baumwollgarne, roh, eindrähtig
549 Baumwollgarne, roh, zwei- oder mehrdrähtig
550 Baumwollgarne, gebleicht, merzerisiert, lustriert, gefärbt oder bedruckt
551 Baumwollgarne für den Detailverkauf adjustiert
552 Baumwollgewebe, gemeine, aus Garn Nr. 50 engl. und aus gröberen Garnen, bei welchen auf ein Quadratzentimeter in Schuss und Kette zusammen 76 oder weniger Fäden entfallen
553 Gemeine dichte Baumwollgewebe aus Garnen Nr. 50 englisch und darunter, auf ein Quadratzentimeter in Schuss und Kette zusammen mehr als 76 Fäden zählend
554 Feine Baumwollgewebe aus Garnen über Nr. 50 englisch bis einschliesslich Nr. 100 englisch.
555 Feinste Baumwollgewebe aus Garnen über Nr. 100 englisch
556 Kopf- und Umhängetücher aus Baumwolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh) oder bedruckt, Meterware oder geschnitten, auch einfach eingesäumt
557 Taschentücher aus Baumwolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh) oder bedruckt als Meterware, sowie die sogenannten Tetragewebe
558 Abgepasste Baumwolldecken, mit Ausnahme der zur Pos. 604 gehörigen, Meterware oder zugeschnitten, auch einfach eingesäumt
559 Samt und samtartige Gewebe aus Baumwolle
566 Jutegarne
574 Jutegewebe
576 Säcke (auch Strohsäcke)
582 Streichgarne und streichgarnartig gesponnene n. b. b. Garne
583 Kammgarn
584 Wollgarn für den Detailverkauf adjustiert
585 Kotzen, Decken (mit Ausnahme der zur Pos. 604 gehörigen) grober Loden, Hallnatuch
586 Kopf- und Umhängetücher aus Schafwolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh) oder bedruckt, Meterware oder zugeschnitten, auch einfach gesäumt
587 Schafwollgewebe nicht besonders benannt
588 Samt und samtartige Gewebe aus Schafwolle
589 Filz und nicht besonders benannte Filzwaren
590 Abgehaspelte Rohseide (Grège)
aus 591 Kreppgarne aus Grège
595 Seidenzwirn für den Detailverkauf adjustiert
601 Samt und samtartige Gewebe aus Halbseide
603 Fussbodenteppiche
604 Abgepasst gewebte Bett-, Tisch-, Divandecken und Vorhänge auch zugeschnitten oder eingesäumt
606 Packtuchstoffe und andere mit Oel oder Fettgemengen getränkte oder sonstwie präparierte Stoffe aus pflanzlichen Spinnstoffen (mit Ausnahme der zu Pos. 607, 609 und 678 gehörigen)
607 Buchbinderleinwand und andere mit Klebstoffen zubereitete Gewebe, ferner Malerleinwand
608 Fussbodenbelag aus Wachsleinwand, Linoleum, Kamptulikon und aus ähnlichen Stoffen
609 Kunstleder, das sind mit Zelluloidmischungen oder mit ähnlichen Stoffen bestrichene, getränkte oder imprägnierte Gewebe
610 Wachstuch n. b. n., Wachsmusseline und Wachstaffet
aus 611 Wirk- und Strickwaren aus Baumwolle oder aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
b) Strümpfe
c) Handschuhe
d) andere auch mit Näharbeit
aus 612 Wirk- und Strickwaren aus Schaffwolle:
b) Strümpfe
c) Handschuhe
d) Schulter- und Kopftücher (sogenannte Berliner Tücher)
e) andere Waren auch mit Näharbeit
aus 613 Wirk- und Strickwaren aus Seide
b) Strümpfe
aus 614 Wirk- und Strickwaren aus Seide oder Halbseide mit einem Seidenbeisatz von mehr als 15 % doch höchstens 50 %:
b) Strümpfe
c) Handschuhe
d) andere, auch mit Näharbeit
615 Stickereien
616 Spitzen und Luftstickereien
619 Posamentier-, Schnur- und Knopfmacherwaren
621 Fertige leonische Waren und andere Schnur- und Posamentierwaren aus Metallfäden
aus 622 Schmalwaren
b) aus Jute
c) aus Baumwolle, Flachs oder aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
d) aus Schafwolle
e) aus Seide oder Kunstseide
f) aus Halbseide mit einem Beisatz von Seide (auch Kunstseide) von mehr als 15 %, doch höchstens 50 %
g) konfektioniert
aus 624 Technische Artikel n. b. b. und andere Erzeugnisse der Textilindustrie
b) aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
c) aus anderen Spinnstoffen
625 In einzelnen Stücken eingeführte Herren- und Damenkleider, Ueberröcke und Kinderkleider; Herren-, Abend- und Gelegenheitskleider; Herren-, Knaben- und Kinderkleider aller Art, ferner Ueberkleider mit Seide, Kunstseide oder Halbseide gefüttert, oder mit Pelzfutter oder sonstwie in Verbindung mit Pelzwerk, Galakleider aller Art; Uniformen, Livreen, Messgewänder und andere Kirchengewänder
626 Ueberröcke für Männer, Knaben und Kinder, nicht mit Seide, Kunstseide oder Halbseide gefüttert oder Pelz, in Verbindung mit Pelz, auch Ueberröcke aus imprägnierten Stoffen, mit Ausnahme der zu Pos. 678 gehörigen

Pos.

627 Männer-, Knaben- und Kinderkleider aus Baumwollgeweben, Leinen-, Hanfgeweben oder anderen pflanzlichen Spinnstoffen
628 Männer-, Knaben- und Kinderkleider n. b. b.
629 Frauen- und Mädchenkleider sowie Kostumgewänder aller Art
630 Frauen-, Mädchen- und Säuglingswäsche, ferner Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Taschentücher und ähnliche Wäsche
631 Herren- und Knabenwäsche
633 Waren aus Textilstoffen genähte n. b. b.
640 Aufgeputzte Frauen- und Mädchenhüte aller Art, weiters Frauen- und Mädchenhüte aus Spitzen, Tüll, Samt, Seide oder anderen Stoffen, mit Ausnahme der zu Pos. 637 und 639 gehörigen und mit Kürschnerwaren, auch aufgeputzt
643 Sohlleder (sohlledertig gearbeitete Leder aller Art)
644 Zugeschnittene ausgestanzte, sowie in Formen geschnittene Sohlenbestandteile aus Leder
645 Treibriemen und Leder zur Erzeugung anderer technischen Artikel (auch Binderiemen- und Nähriemenleder)
646 Leder zu Pferdegeschirren, nicht lackiert, Blankleder, Zugleder.
647 Lohgares gefettetes Oberleder zur Erzeugung von Schuhwerk und Riemenleder, naturfärbig oder schwarz gefärbt, nicht lackiert.
aus 648 Mineralgares Oberleder zur Erzeugung von Schuhwerk, nicht lackiert:
a) aus Rinds- oder Rossleder,
b) Kalbsleder,
c) aus Schaf- oder Lammleder (Chevrette).
aus 651 Lackleder:
a) aus Rinds-, Ross-, Fohlenhäuten, Kalb- oder Schaffellen, weiters aus Spaltleder aller Art
653 Treibriemen aus Leder
654 Näh-, Binde- und Schlagriemen aus Leder
655 Andere technische Artikel aus Leder
658 Schuhoberteile, Stiefelschäfte und Gamaschen aus Leder
662 Lederbekleidungsartikel auch mit Textilstoffen gefüttert
665 Lederwaren, nicht besonders benannt
670 Asbestkautschukwaren, auch die sogenannten It-Platten
671 Technische Artikel aus weichem Kautschuk
673 Galoschen, Schneeschuhe und Schneestiefel
674 b Pneumatiks (Mäntel und Luftschläuche)
676 Andere Waren aus weichem Kautschuk
678 und Anmerkung. Waren aus weichem Kautschuk, Gewebe und Wirkwaren mit Kautschuk überzogen, getränkt, bestrichen oder in Verbindung mit Kautschukschichten, auch diese Stoffe konfektioniert.
697 Wand- und Bodenbelagplatten aus Ton, in der Stärke von höchstens 30 mm (mit Ausnahme jener aus feuerfestem Ton und aus Porzellan)
aus 701 Porzellanwaren, nicht besonders benannt:
a) Geschirr und andere Haushaltungs-, Tischgebrauchs- und hygienische Artikel
718 Schleiftuch
aus 721 Asbest- und Mikanitwaren (mit Ausnahme des Asbestzementschiefers und Asbestkautschukwaren):
aus b) Asbestgarne
c) andere
725 Zaggeln aus Rohluppen oder Ingots sowie Platinen, mit Ausnahme der unter Pos. 727 fallenden
726 Eisen und Stahl in Stäben, gewalzt, gesehmiedet oder gezogen mit Ausnahme der unter Pos. 727 fallenden
aus 727 Werkzeug- und Edelstahl:
a) Werkzeugstahl:
1. in Blöcken (Ingots)
2. in Zaggeln oder Platinen
3. gewalzt oder geschmiedet
b) Edelstahl mit Ausnahme der unter e) fallenden
c) Spezialstahl
728 Eisen und Stahldraht, höchstens 6 mm stark
729 Eisen- und Stahlblech
735 Röhrenverbindungsstücke und Flanschen aus Schmiedeeisen oder Weich-(Temper)guss
737 Federn
738 Achsen für Strassenfahrzeuge mit Ausnahme der Automobilachsen
754 Haushaltungs- und Wirtschaftsgeschirre aus Eisenblech
755 Nicht besonders benannte Eisenblechwaren
760 Hammer, Schlegel, Ambosse (auch Sperrhörner), Ambosseinsätze, Ambossstöckel, fertige Schmiedegesenke, Dängelhämmer, Schraubenschlüssel, Hufstollenschlüssel, Zangen, Steinbohrer, Schraubstöcke und Drehbankherzstücke
763 Sensen und Sicheln
764 Sägen, Sägeblätter und Maschinenmesser
765 Fräser, Reibahlen, Gewindeschneidzeug und Spiralbohrer
766 Hobeleisen, Stemmeisen, Meissel, nicht besonders benannte Bohrer und Werkzeuge
aus 771 Zinn (einschliesslich der Legierungen mit Blei und Antimon) sowie Halbfabrikate und Waren aus diesen nicht besonders benannte
f) fertige Zinnwaren, nicht besonders benannt
aus 773 Kupfer- und Kupferlegierungen, Halbfabrikate und nicht besonders benannte Waren daraus:
a) Stäbe und Drähte
d) Bleche
f) Röhren
h) nicht besonders benannte fertige Waren
aus 775 Aluminium, Aluminiumhalbfabrikate und nicht besonders benannte Aluminiumwaren:
g) Tisch- und Haushaltungsgeräte, Service, Geschirre, Tassen und Schüsseln
h) nicht besonders benannte Aluminiumwaren
aus 778 Eiserne Nägel
d) Drahtstifte auch gescheuert
783 Drahtgeflechte und Drahtgewebe
784 Drahtseile und Drahtbänder, auch mit Seele aus anderen Stoffen
785 Kabel und isolierte Drähte für elektrische Leitungen
786 Nicht besonders benannte Drahtwaren auch in Verbindung mit anderen Stoffen
788 Sicherheitsschlösser und deren Bestandteile, auch in Verbindung mit Kunstschlosserarbeiten
789 Andere Schlösser, Schlüssel und Schlossbestandteile mit Ausnahme der Federn
791 Andere Beschläge
792 Möbel (mit Ausnahme der zu den Kunstschlosserarbeiten gehörigen), auch deren Bestandteile
796 Armaturen für Dampf-, Gas- und Wasserleitungen
aus 801 Schreibfedern
b) andere und Federstielkapseln
811 Pumpen (auch Pulsometer) und anderweit nicht genannten Spritzen und deren Bestandteile
813 Luftpumpen, Exhaustoren, Luftkompressoren (mit Ausnahme der Kühlkompressoren) und deren Bestandteile
aus 821 Maschinen und Apparate für die Mühlenindustrie und deren Bestandteile:
d) andere
831 Nähmaschinen
aus 853 Dynamomaschinen, Elektromotoren, Transformatoren und deren Bestandteile, elektrische Maschinen auch in unlösbarer Verbindung mit mechanischen Konstruktionen:
b) andere
aus 855 Elektrische Zähl- und Messapparate und deren Bestandteile
a) Zählapparate
858 Röhren und Röhrenverbindungsstücke zum Schutze von elektrischen Leitungen vor äusseren Einwirkungen (Bergmann-Röhren und dergleichen)

Pos.

aus 859 Anlasser, Widerstandsregulatoren und n. b. b. elektrische Apparate, Schalttafeln und elektrische Installationsmaterialien und deren fertiggearbeiteten Bestandteile
- a) im Stückgewichte von 2 q und darüber
- b) im Stückgewichte von weniger als 2 q doch mindestens 50 kg
- c) im Stückgewichte von weniger als 50 kg doch mindestens 5 kg
- d) im Stückgewichte von weniger als 5 kg doch mindestens 250 gr

aus 910 Klaviere, Pianinos und Harmoniums, sowie deren Bestandteile
- a) komplette Instrumente, ohne eingebaute selbsttätige mechanische Spielwerke

aus 918 Grammophone und ähnliche kleinere Musikautomaten und deren Bestandteile

aus 942 Knöpfe:
- b) aus Papiermaché, aus Eisen oder Metallen mit Ausnahme der zu c gehörigen
- c) aus Steinnuss, Bein, Horn, Klauen, Zelluloid, Galalith, Gagat und aus n. b. b. Stoffe, Knöpfe in Verbindung mit diesen Stoffen, aus den unter a und b genannten Stoffen, sowie mit Geweben überzogene Knöpfe und Bestandteile solcher Knöpfe aus Eisen oder Metallen
- d) aus Perlmutter, und Knöpfe in Verbindung damit aus den unter a bis c genannten Stoffen
- e) aus Eisen oder Metallen, vergoldet oder versilbert, mit Gold oder Silber plattiert oder emailliert; alle Art von Knöpfen mit Mechanismus (mit Ausnahme der Druckknöpfe), ferner Knöpfe in Verbindung mit Halbedelsteinen oder Perlen und Korallenimitationen oder mit Imitationen echter Steine

aus 943 Nadelwaren:
- a) Strick- und Häkelnadeln aller Art; Sicherheitsnadeln, Haarnadeln und Stecknadeln aus Eisen oder Metall, nicht versilbert, nicht vergoldet
- b) Heftel (Hafterln), Druckheftel (Druckknöpfe), Angelhaken, Plachen- und Sehnürösen, Reisnägel, Heftklammern, Krawattenhalter, Fingerhüte, Strumpfbandklammern und n. b. b. derlei kleine Gebrauchsgegenstände aus Eisen oder Metallen, nicht versilbert, nicht vergoldet, auch mit Zelluloid oder ähnlichen Stoffen überzogen, auch Taschenspiegel in Fassung aus Eisen oder Metallen
- c) die unter a und b genannten versilbert oder vergoldet

948 Waren aus Zelluloid und ähnlichen Kunststoffen n. b. b.

955 Uebertane (auch konfektioniert) und Sargverzierungen

957 Fertige Kunstblumen

958 Federn und Federnimitationen zu fertigem Hutschmuck oder Federpelzwerk bearbeitet oder zugerichtet.

961 Imitationen von Schmuckgegenständen

aus 962 Galanteriewaren:
- f) aus Halbedelsteinen, echtem Elfenbein. Bernstein, Perlmutter, Schildpatt, aus färbigem oder bemaltem Porzellan oder Fayence, oder aus den nicht unter d fallenden Textilstoffen, sowie die unter d fallenden Waren im Stückgewichte von höchstens 200 g oder in jedem beliebigen Stückgewichte mit äusserer Verzierung oder mit Seide, Kunstseide oder Halbseide oder Leder gefüttert oder mit innerer Ausstattung

aus 963 Puppen (mit Ausnahme der fertigen kunstgewerblichen Puppen- und Puppenbestandteile):
- c) andere fertige Puppen, mit Ausnahme der aus Gummi und Zelluloid, nur mit Baumwollstoffen bekleidet
- d) fertige Puppen, mit Ausnahme der aus Gummi und Zelluloid, mit Bekleidung aus anderen Stoffen

964 Spielzeug anderes (darunter auch die fertigen kunstgewerblichen Puppen)

965 Photographisches Papier (auch Papierfilms) und andere lichtempfindliche Papiere, auch auf Leinwand aufgezogen

141. 20. 6. 32.

Einschränkungen im Auslandpostverkehr

Aus Rumänien dürfen Wertbriefe, Groups usw., enthaltend rumänische oder fremde Banknoten, Checks oder Gold nur noch mit Bewilligung der rumänischen Nationalbank ausgeführt werden. 141. 20. 6. 32.

Restrictions dans le service postal international

Les lettres de valeur, groups, etc. renfermant des billets de banque roumains ou étrangers, des chèques ou de l'or, ne peuvent être exportés de Roumanie sans une autorisation de la Banque nationale roumaine.

141. 20. 6. 32.

Adressierung von Korrespondenzen an die Gesandtschaften und Konsulate

I. Immer wieder machen schweizerische diplomatische und konsularische Vertretungen im Auslande darauf aufmerksam, dass öfters Korrespondenzen schweizerischer Firmen, die durch die Gesandtschaften oder die Konsulate erledigt werden sollten, persönlich an den Chef oder an Beamte dieser Auslandsvertretungen gerichtet werden. Daraus ergeben sich nicht selten bei Abwesenheit des Adressaten längere Verzögerungen in der Erledigung.

Zur Vermeidung solcher Unzukömmlichkeiten wird erneut dringend empfohlen, Briefe und andere Sendungen, die für schweizerische Gesandtschaften oder Konsulate bestimmt sind, an diese zu adressieren und nicht an einzelne Personen.

II. Verschiedene schweizerische Gesandtschaften und Konsulate machen darauf aufmerksam, dass Briefe mit deutscher Adresse, selbst bei Angabe des Postfaches, öfters mit Verspätung abgeliefert werden.

Es empfiehlt sich daher, die Adressen von Gesandtschaften und Konsulaten in überseeischen Staaten und auch in Ländern, in denen die Kenntnis der deutschen Sprache nicht allgemein vorausgesetzt werden kann, nicht in dieser Sprache, sondern in derjenigen des Bestimmungslandes oder aber, je nach den Verhältnissen, französisch oder englisch abzufassen.

133. 10. 6. 32.

Correspondances destinées aux légations et consulats de Suisse à l'étranger

I. Les représentants diplomatiques et consulaires de la Suisse à l'étranger ont attiré plusieurs fois notre attention sur le fait que nombre de maisons suisses mentionnent dans l'adresse des lettres qu'elles envoient aux légations et consulats le nom du ministre, du consul ou d'un secrétaire. En cas d'absence du destinataire, le règlement des affaires peut subir d'assez longs retards.

Pour parer à cette éventualité, nous recommandons instamment aux commerçants suisses de ne pas indiquer dans les adresses des lettres et autres envois destinés aux légations ou consulats le nom du ministre, du consul ou d'un de leurs collaborateurs.

II. Plusieurs légations et consulats de Suisse rendent attentif au fait que la correspondance qui leur est envoyée sous pli portant leur adresse en langue allemande, même avec indication du casier postal, leur est souvent délivrée avec un ou deux jours de retard.

On recommande, en conséquence, de ne pas libeller en allemand l'adresse des envois destinés aux légations et consulats d'outre-mer ou, d'une façon générale, situés dans des pays où la langue allemande n'est pas d'un usage courant. Il est indiqué de rédiger l'adresse de pareils envois dans la langue du lieu de destination ou, selon le cas, en français ou en anglais.

133. 10. 6. 32.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Seine Durchlaucht Prinz Amoradat Kridakara hat am 10. Juni 1932 dem Bundesrate sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister des Königreiches Siam bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 141. 20. 6. 32.

Son Altesse Sérénissime le Prince Amoradat Kridakara a présenté le 10 juin 1932 au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du royaume de Siam près la Confédération suisse. 141. 20. 6. 32.

Vom schweizerischen Geldmarkt

	Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz			Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter)				Wechsel- (Geld-) Kurse In % über (+) bzw. unter (—) Parität vor dem 25. Sept. in ‰			
	Offiz. %	Priv. %	Tägl. Geld %	Paris %	London %	Berlin %	New York %	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
17. VI.	2	1½	1	+ 0,250	+ 0,500	—3,250	+0,750	—0,70	-25,74	—1,69	—0.92
10. VI.	2	1½	1	+ 0,250	+0,500	—3,250	+0,750	—0,71	-25,56	—1,75	—1,38
3. VI.	2	1½	1	+ 0,250	+0,437	—3,375	+0,750	—0,71	-25,32	—2,23	—1,52
27. V.	2	1½	1	—	+0,250	—3,375	+0,750	—0,70	-25,42	—2,07	—1,52
20. V.	2	1½	1	—	+ 0,25	—3,375	+ 0,75	—0,71	-25,62	—1,30	—1,50
13. V.	2	1½	1	—	—0,687	—3,375	+0,750	—0,68	-25,94	—1,30	—1,45

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3—4½ %. — **Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank** 3 %. 141. 20. 6. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 20. Juni an — Cours de réduction à partir du 20 juin

Belgien Fr. 71.55; Dänemark Fr. 103.25; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 121.90; Frankreich Fr. 20.19; Italien Fr. 26.30; Japan Fr. 165.—; Jugoslawien Fr. 9.11; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.19; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.85; Schweden Fr. 96.50; Tschechoslowakei Fr. 15.28; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 19.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Beschluss des Verwaltungsrates
vom 16. Juni 1932

I. Darlehenszins.

Der Zinsfuss für alle **neuen**, ab 17. Juni 1932 zur Auszahlung gelangenden Darlehen, beträgt bis auf weiteres 4¼ %. Erhöhte Darlehen sind für die Totalsumme den neuen gleichgestellt. Bei Festsetzung der Annuität ist die Amortisationsquote gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 19. Mai 1931 zu berechnen.

II. Zinssätze für Spareinlagen.

Für die Sparcinlagen werden ab 1. August 1932 folgende Zinse vergütet:

bis Fr. 5,000.—	wie bisher		3½ %	jeweilen für das ganze Guthaben.
von » 5,000.—	bis	Fr. 10,000.—	3 %	
von » 10,000.—	bis	» 20,000.—	2½ %	
über » 20,000.—			2 %	

Bei Einlagen über Fr. 5000.— bleiben allfällige besondere Bedingungen vorbehalten.

Bern, den 16. Juni 1932.

Hypothekarkasse des Kantons Bern,
Der Verwalter: **Salzmann.**

8-4

Société des Eaux Commugny-Mies

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire Samedi 2 juillet 1932, à 16 heures, à l'Etude du Président, à Coppet.** Ordre du jour statutaire. Bilans, comptes et rapport 1931 sont déposés chez le soussigné.

(449-19 L) 1906 Le Président: **H. Mayor,** Not., **Coppet.**

A.-G. der Bad- u. Kuranstalten Ragaz-Pfäfers

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 4. Juli 1932 um 14½ Uhr, im Konferenzzimmer der Gesellschaft in Ragaz

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1931.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren liegen 8 Tage vor der Versammlung zur Kenntnisnahme der Herren Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien mindestens 3 Tage vor der Versammlung bei einer schweizerischen Bank oder am Sitz der Gesellschaft zu deponieren und einen Ausweis darüber beizubringen. (7105 Ch) 1896 i

Ragaz, den 16. Juni 1932.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Schmidheyni.**

Basellandschaftliche Hypothekenbank

Gegründet 1849

Basel — Liestal — Gelterkinden

Kündigung von Obligationen

Hierdurch kündigen wir alle zu **4 ¼ % und höher verzinslichen Obligationen unserer Bank, welche vom 1. Juli bis 31. Dezember 1932** kündbar werden, auf sechs Monate von den in den Titeln erwähnten Terminen an. 1899

Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Für diese Obligationen und für alle durch frühere Publikationen gekündigten Titel offerieren wir bis auf weiteres die

Konversion in 3¾%

3½ oder 4½ Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar.

Für **Neueinzahlungen** auf Obligationen vergüten wir bis auf Widerruf ebenfalls **3¾ %**.

Liestal und Basel, den 20. Juni 1932. **Die Direktion.**

Bodensee-Toggenburgbahn-Gesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Montag, den 27. Juni 1932, um 14½ Uhr, im Tafelzimmer des Regierungsgebäudes in St. Gallen.**

Die **Traktanden** sind folgende:

1. Protokoll vom 30. Juni 1931.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
3. Wahlen.
4. Pacht der Bahnstrecke Wattwil-Ebnat Kappel.

Gegen Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 25. Juni erhalten die Aktionäre von der Kanzlei der Bodensee-Toggenburgbahn einen Stimmfähigkeitsausweis, sowie den Geschäftsbericht.

Die Stimmkarte berechtigt am 27. Juni zur freien Fahrt auf der Bodensee-Toggenburgbahn vom Wohnort nach St. Gallen für den Besuch der Generalversammlung und zurück. (9646 G) 1777 i

St. Gallen, den 13. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat der B. T.

Aarau-Schöftland-Bahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Samstag, den 25. Juni 1932, 3 Uhr nachmittags, im Gasthof zum Löwen, in Schöftland.**

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931 zugleich Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.

Die Rechnungen und die Bilanz liegen in unserem Betriebsbureau in Aarau zur Einsicht auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 15. Juni an auf unseren Stationen Aarau-Rathausplatz und Schöftland bezogen werden. Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt zur Generalversammlung.

Aarau, den 4. Juni 1932. (OF 1733 R) 1728 i

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Gustav Schneider.

Der Aktuar:
J. Roos, Direktor.

Compagnie des Forces Motrices d'Orsières

MM. les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 juillet 1932, à 15 heures, au siège de la Société Suisse d'Electricité et de Traction à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1931.
2. Rapport des contrôleurs, approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions jusqu'au 1er juillet à la caisse de la Société de Banque Suisse à Bâle. (6680 Q) 1898 i

Orsières, le 15 juin 1932.

Le conseil d'administration.

LENK

Berner Oberland 1285
1100 Meter über Meer
An der Montreux - Oberland - Bahn - Linie
Der bevorzugte Luft-Höhenkurort und Badeplatz der Kenner!

Die einzigen und stärksten Schwefelquellen in alpiner Lage. Exkursionsgebiet — Hochtouren — Unterhaltungen — Tennis — Garagen — Kurarzt.
Hotels in allen Preislagen
Neuer illustrierter Prospekt mit Preislisten, Chaletkatalog und Tourenverzeichnis wird bereitwilligst durch das Verkehrsbureau und die Hotels kostenlos zugestellt.

Gloria-Seiden A.-G., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Juni 1932, 15 Uhr
Werdstrasse 15, Zürich 4

Traktanden: 1. Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1931 durch den Verwaltungsrat. Kenntnisgabe nach Art. 657 O. R. vom eventuellen Verlust von mehr als der Hälfte des Kapitals. Berichterstattung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 3. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft. Ernennung eines oder mehrerer Liquidatoren und Erteilung der nötigen Vollmachten. 4. Entgegennahme der Demission des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Diverses.

Zürich, den 16. Juni 1932. **Der Verwaltungsrat.**

N. B. Stimmkarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Beginn der Versammlung im Geschäftszimmer der Gesellschaft Werdstrasse 15, Zürich 4, oder im Sitzungssaal der Generalversammlung Werdstrasse 15, Zürich 4, abgegeben. Jahresrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen im Geschäftszimmer der Gesellschaft Werdstrasse 15, Zürich 4, zur Einsicht auf. (8155 Z) 1904 i

Société du Grand Hôtel Monney et Beau Séjour au Lac Montreux

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au **vendredi 1er juillet prochain, à 16 heures, au Grand Hôtel Monney,** avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nomination des commissaires-vérificateurs.
4. Divers.

Les comptes et le rapport de MM. les commissaires sont à la disposition des actionnaires au bureau de l'Hôtel.

MM. les actionnaires pourront retirer leur carte en déposant leurs titres avant le 30 juin:

à **Montreux:** Banque de Montreux.

Montreux, le 16 juin 1932. (21374 M) 1897 i

Le conseil d'administration.

Société immobilière du Mont-Pélerin

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **samedi 25 juin 1932, à 16 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey,** avec l'**ordre du jour** suivant: 1. Rapport du conseil pour les années 1930 et 1931. 2. Comptes pour les années 1930 et 1931. 3. Rapport des vérificateurs des comptes. 4. Votation sur ces rapports. 5. Nomination du conseil d'administration. 6. Nomination des vérificateurs des comptes. 7. Réduction du capital-action et modification des statuts. 8. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de M. Louis Arragon, Place de l'Hôtel de Ville, à Vevey.

Nous attirons tout spécialement votre attention sur l'art. 7 de l'ordre du jour qui exige que le 50 % du capital-action soit représenté à l'assemblée pour que cette dernière puisse délibérer valablement. (60510 V) 1895 i

MM. les actionnaires sont instamment priés d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter. *Pour le conseil d'administration:* **Le secrétaire.**

Société Electrique d'Aubonne

Chemin de fer Allaman-Aubonne-Gimel.

Le conseil d'administration convoque l'**assemblée des actionnaires** pour le **jeudi 30 juin 1932, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Aubonne,** avec l'**ordre du jour** suivant: Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1931, attribution du solde de compte de profits et pertes. Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports des contrôleurs sont déposés au bureau de la Société, à Aubonne, à partir du 23 juin 1932. Les cartes d'admission ainsi que les billets donnant droit à une course gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée seront délivrés aux mêmes bureaux, sur présentation des actions, jusqu'au 29 juin 1932. La feuille de présence sera dressée, dès 13 heures; elle sera clôturée à 14 heures précises. L'actionnaire assistant à l'assemblée a droit à une carte gratuite Allaman-Gimel, valable 6 mois. (17368 L) 1894 i

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt 4 % de 1903

Les porteurs des obligations de cet emprunt, non encore remboursées, sont invités à présenter à la Banque Cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, le talon qui termine la feuille actuelle de coupons. Il leur sera remis en échange une nouvelle feuille de coupons.

Avis aux porteurs d'actions.

Le dividende pour l'exercice 1931 est payable dès ce jour à la Banque d'escompte suisse à Neuchâtel, à raison de fr. 27.50 contre remise du coupon nº 29 des actions privilégiées et du coupon nº 32 des actions ordinaires, sous déduction de l'impôt fédéral. (2401 N) 1910 i

Nelly Fellmann, Notar

hat ihr Bureau verlegt an die 1810

Schanzenstrasse 1, Bern

II. Stock. **Tel. Bollwerk 45.90**
(ab 4. Juli 1932: **28.234**)

Offres d'exploitation de Brevets d'invention

IMER & DE WURSTEMBERGER ci-devant **E. IMER-SCHNEIDER** INGENIEUR-CONSEIL **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets:

N° 117472 **Società Anonima Locomotive à vapore „Franco“**, pour: «Locomotive articulée à vapeur.»

Nr. 119192 **Erste böhmische Kunstseidefabrik A.G.**, pour: «Verfahren zur Herstellung von Kunstfäden aus Viskose mit besonders gut ausgebildeter Oberflächenstruktur.»

N° 121930 Alexander **Craig**, pour: «Appareil à friser les cheveux.»

N° 122855 James Stuart **Wearn**, pour: «Dispositif de transmission de force.»

N° 129054 Frank **Humphris**, pour: «Tôle perforée.»

N° 134313 Robert F. **Hall**, pour: «Dispositif de commande de tables oscillantes portant les moules d'une machine à fabriquer des articles en verre.»

N° 135301 Harry R. **Ricardo**, pour: «Procédé d'allumage de la charge d'un moteur à combustion interne et moteur pour sa mise en oeuvre.»

N° 136943 J. **Lopez-Garcia**, pour: «Cliché typographique de grandes dimensions et procédé pour sa fabrication.»

N° 112395 **Société Chimique des Usines du Rhône**, pour: «Procédé de réduction des carbures halogénés.»

N° 122326 **Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“**, pour: «Procédé pour la fabrication de fils et filaments artificiels et dispositif pour la mise en oeuvre de ce procédé.»

N° 128957 **Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“**, pour: «Procédé pour réaliser l'accrochage d'un brin textile alimenté de façon continue sur la bobine d'un métier continu à retordre à anneau et dispositif appliqué à un tel métier pour la mise en oeuvre de ce procédé.»

N° 143654 **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc**, pour: «Procédé de fabrication de feuilles de verre renforcé et feuille obtenue selon ce procédé.»

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. **Imer & de Wurstemberger**, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14 Rue du Mont-Blanc, à **Genève**, qui les transmettront à qui de droit. 56-5

PATENTE 9-1

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Nægeli & Co., Bern

Patentanwälte - Bundesgasse 16

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS BRAND

Carbonpapiere *27-1

Geschäftserweiterung

Die im Jahre 1823 gegründete **Speditionsfirma Gebrüder Weiss**, mit den bisherigen eigenen Häusern in Buchs i. Rh., St. Margrethen, Romanshorn, Bregenz, Wien, Dornbirn, Feldkirch, Bludenz und Lindau i. B., hat die Firma **A. Wehinger-Riederer, Spedition, Basel, Thiersteinerallee 38**, mit der Vertretung ihrer Interessen betraut und nunmehr auch eine **eigene Filiale in Hamburg, Dovenhof**, eröffnet.

Die Firma Gebrüder Weiss empfiehlt ihre neuen Betriebe für das gesamte Gebiet der Spedition. 1704

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 580 & ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dez. 1911)

Erblasser: **Zuckermann Baruch (Boruch)**, Mendels Sohn, Ehemann der Frau Rebeka geb. Schächter, polnischer Staatsangehöriger, gew. Schubhändler, Inhaber der Einzelfirma Baruch Zuckermann, «Schuhhaus zur Waage», **Bern**, Waaghausgasse 7, wohnhaft gew. in **Bern**, Schwanengasse 3, verstorben am 5. Mai 1932.

Bis und mit **23. Juni 1932** sind schriftlich und gestempelt anzumelden:

a) Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern**;

b) Guthaben des Erblassers bei **Notar Erich Münger, Bubenbergplatz 8, in Bern.**

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Herr **J. Charly Tarschisch, Albisrieden bei Zürich.**

Das «Schuhhaus zur Waage» wird gestützt auf Bewilligung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern unter Aufsicht des Massaverwalters durch die Witwe des Erblassers weitergeführt. 1450

Bern, den 18. Mai 1932.

Der Beauftragte:
Erich Münger, Notar.

Zellstoff-Aktiengesellschaft
Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Juni 1932, vormittags 11 Uhr im Büro der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung.
2. Vorlegung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist der Ausweis über den Aktienbesitz durch Vorlegung der Aktien bzw. Bankbescheinigung zu erbringen. (8151 Z) 1905 i

Zürich, den 17. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Renseignements
BICHET & CIE.

Basel Falknerstrasse 4
Bern Bubenbergplatz 8
Genève Croix d'Or 3
Lausanne 32, Petit-Chêne
Zürich Börsenstrasse 18

Handelsauskünfte

Büromöbel

direkt ab Fabrik

Solide und formschöne Ausführung.

Auch Spezialanfertigungen.

Auf allen Möbeln 10 jähr. schriftl. Garantie.

Referenzen. 1902

Saegesser & Co.

Fabrik moderner Büromöbel

Dulliken/Olten.

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 581 ff. des ZGB)

Erblasser: **Notter Josef**, geb. 1896, Dachdeckermeister, von Niederrohrdorf, wohnhaft gewesen in **Baden**, gestorben den 26. Mai 1932. (Bedachungsgeschäft Baden-Rheinfelden.) 1876

Eingabefrist: **Bis und mit 4. Juli 1932** in die **Gemeindekanzlei Baden.**

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

Baden, den 31. Mai 1932.

Bezirksgericht.

Maschinenfabrik

Winkler, Fallert & Co. A.G. Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 1. Juli 1932, 15 Uhr, im Bürgerhaus (Bürgersaal, I. Stock) in Bern

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1931.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 8 Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wylerringstrasse 36, in Bern, auf. Sie werden überdies den Aktionären, soweit bekannt, vor der Generalversammlung zugestellt werden.

Die Legitimation der Aktionäre erfolgt durch Vorlage ihrer Interimsscheine oder eines andern hinlänglichen Ausweises in der Generalversammlung.

Die Interimsscheine können in der Generalversammlung oder nachher bei der Spar- & Leihkasse in Bern gegen definitive Titel umgetauscht werden.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. J. Vogel.

(4451 Y) 1900 i

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich

Orell-Füssli-Hof Telephon 57840

Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Wintershall Aktiengesellschaft, Cassel

(früher Kali-Industrie Aktiengesellschaft)

Der am 1. Juli 1932 fällige Coupon der 4 ½ % Obligationen unserer Schweizerfranken-Anleihe von 1924 kann vom Fälligkeitstermin an bei der **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** und ihren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden. Die Auszahlung erfolgt zum Nennbetrag und, soweit die Coupons von Obligationen stammen, die in der Schweiz liegen, unter Abzug der eidgenössischen Couponsabgabe von 2%.

Coupons, die zu **ausserhalb** der Schweiz aufbewahrten Obligationen gehören, sind getrennt und in Begleit einer besonderen Erklärung einzureichen, wofür Formulare bei der Zahlstelle bezogen werden können. 1908

Cassel, den 20. Juni 1932. **Wintershall Aktiengesellschaft**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne